

المجلة العلمية لجامعة اللك فيصل The Scientific Journal of King Faisal University

Security harms Security Securi

العلوم الإنسانية والإدارية Humanities and Management Sciences

Spiritual Experience Among Religions

Samia Yassin Al-Badri

Department of Islamic Doctrine and Contemporary Ideologies, College of Shariah and Islamic Studies, Qassim University, Buraydah, Saudi Arabia

التجربة الروحية بين الأديان

سامية يأسين البدري قسم العقيدة والمذاهب العاصرة، كلية الشريعة والدراسات الإسلامية، جامعة القصيم، بريدة، السعودية

اللخص

回数	
X	33
	(O)

LINK	RECEIVED	ACCEPTED	PUBLISHED ONLINE	ASSIGNED TO AN ISSUE
الرابط	الاستقبال	ا لقبو ل	النشر الإلكتروني	الإحالة لعدد
https://doi.org/10.37575/h/rel/230012	26/03/2023	07/06/2023	07/06/2023	01/09/2023
NO. OF WORDS	NO. OF PAGES	YEAR	VOLUME	ISSUE
عدد الكلمات	عدد الصفحات	سنة العدد	رقم ا لجلد	رقم العدد
5268	6	2023	24	2

ABSTRACT

This article endeavors to comprehensively explore the spiritual experiences within Christianity, and Islam. It aims to examine the similarities and dissimilarities between Monasticism (existing in Christianity) and Sufism (existing in Islam). The article delves into inquiries regarding whether monasticism serves as the origin of Sufism, the potential reciprocal influence between the two phenomena, and the absence of any connection between them. To accomplish this, the paper employs both inductive and analytical methodologies. Pertaining to similarities, both Monasticism and Sufism encompass disengagement from worldly affairs, seclusion from society, renunciation of materialistic existence, utilization of chants and hymns. Nonetheless, these entities diverge in terms of their approaches towards places of worship, inclination towards celibacy, reliance on symbolic language, religious rituals, the significance of silence, attitudes towards women, as well as the expressions of love and fear. Ultimately, a prevalent discovery emerges that spiritual experiences transcend religious boundaries. Despité variations in individuals' religious backgrounds, the spiritual dimension constitutes a shared element among them.

درست هذه الورقة التجربة الروحية بين المسيحية والإسلام. ركزت الورقة على فهم العلاقة بين ظاهرتين مهمتين؛ هما الرهبنة (والحاضرة في المسيحية) والتصوف (والحاضرة في المسيحية) والتصوف الوالحاضرة في المسيحية) والتصوف بين الطاهرتين؛ ومن ثم معرفة الإجابة عن السؤال المهم: هل مصدر التصوف هو الرهبنة أم أن التأثير متبادل بينهما، أم أنه لا صلة بينهما على الإطلاق؟ اعتمدت الورقة على المنتج الاستقرائي، والمنهج المقارن. بينت الورقة أن من أبرز نقاط الاشتراك بين الرهبنة والتصوف هي: الانقطاع عن الخلق، واعتزال الناس، ورفض الحياة المادية، والإنشاد والترانيم. بينما تتمثل أهم نقاط الاختلاف بين الرهبنة والتصوف في: الاهتمام بأماكن العبادة، والاهتمام بالعزوبة، والاعتماد على اللغة المرزية، وطريقة تنظيم الطقوس الدينية، وتوظيف قيمة الصمت، والنظرة إلى المرأة، وإلى مفهوم الحب ومفهوم الخوف. وخلصت الدراسة إلى أن التجربة الروحية تبدو أنها حاضرة في كل دين، وأن الاهتمام بالجانب الروحي هو قاسم مشترك بين البشرية مهما اختلف أديانها، حيث أنها سمة فطرية تدينية مشتركة بين جميع البشر.

KEYWORDS

 $Gratitude\ method, intuitive\ method, knowledge\ philosophy, knowledge\ source, religious\ philosophy, spiritual\ exercise$

الرياضة الروحية، فلسفة التدين، فلسفة المعرفة، مصدر المعرفة، المنهج الحدسي، منهج العرفان

CITATION

الإحالة

Al-Badri, S.Y. (2023). Altajribat alruwhiat bayn al'adyan 'Spiritual experience among religions'. *The Scientific Journal of King Faisal University: Humanities and Management Sciences*, **24**(2), 87–92. DOI: 10.37575/h/rel/230012 [in Arabic]

البدري، سامية ياسين. (2023). التجربة الروحية بين الأديان. *المجلة العلمية لجامعة الملك فيصل: العلوم الإنسانية والإدارية* ، **22**(2)، 87-92.

1. المقدمة

إنّ البحث في مصادر المعرفة يُعد مرتكزًا أساسيًا في حقل الدراسات الفلسفية، ومصادر المعرفة البشرية إمّا أنْ تكونَ حسية تجريبية، أو عقلية، أو نقدية، أو حدسية عرفانية؛ وعمدة أرباب كل منهج حصرهم لمصدر المعرفة في مصدر واحد فقط، وحصر المعرفة البشرية في مصدر واحد خلل منهج واضح بين لكل متخصص.

وقد لاحظتُ أن هناك من حاول الخلط بين المنهج العقلي والمنهج الحدسي؛ لجفاف الأول عن منبع مخاطبة الروح، واعتماده على توليد الأدلة العقلية العقيمة، التي لم تثمر إلا الجدل الكلامي والفلسفي، فتفيأت روحه بالمنهج الحدمي؛ لذا تولد الاهتمام بهذا المنهج في كثيرٍ من الأطروحات التي تتبنى المنهج العقلي المادي، حتى مع التقاطع المنهجي بين مصادر المعرفة، إذ الاهتمام بجانب الروح والسلوك متأصل في التدين البشري، إلا أنّ هذا الجانب قد يطغي فينحرف.

وحيال تتبعي واستقرائي لظاهرتي الرهبنة والتصوف، وجدتُ أنَّ كلتا الظاهرتين تعتمد على التجربة الروحية الفردية العابرة، التي يمر بها أبرز مؤسسي الظاهرة، ثم ما تلبث تلكم التجربة إلا وتأخذ محطات انتقالية فتعمم، ويصبح لها أتباعٌ؛ وتتمثل في طرق وجماعات تعبدية بدعية متباينة، تأخذ شكلًا منظما ومقننا في الرهبنة، بخلاف التصوف؛ فظاهرتا التصوف والرهبنة قد تتداخل معرفيا، حتى لا يمكن التفريقُ بينهما؛ وهذا التداخل سبب إشكالات كثيرة من جهة التأثر والتأثير بين الظاهرتين، وغدا لدينا

فريقان، كلاهما على طرفي نقيض، فمنهم من يرى أنَّ ظاهرة التصوف جذورها خارجية، مستمدة من الرهبنة النصرانية، ومنهم من ينفي العلاقة بين الظاهرتين.

هذا التباين في الآراء ولّد لديَّ فكرةَ هذا البحث، التي تدور حول دراسة التجربة الروحية، بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف. وسأركز في بحثي على التجربة الروحية للراهبات والمتصوفات؛ حيث لم أقف على دراسة تُعنى بهذا الجانب المقارن.

وأود أن أنبه بأنه لا يخفى على المتخصص في الدراسات العقدية، أنه تم تسليط الضوء على العلاقة والصلة بين أصحاب المنهج العقلي على مدارسهم المتباينة، ولم يحظ أصحاب المنهج الحدسي بذات الدراسات لمدارسهم.

لذا جاءت جِدَّة هذه الدراسة وأهميتها، فتجلية العلاقة بين الأفكار ذات المنهج الواحد هو من مهمات الباحث، في حقل الدراسات العقدية، حيث يقابل الأفكار بالأفكار، وبمحص الحقائق بالحقائق.

وتتبلور مشكلة البحث في: ما حقيقة العلاقة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف؟ وما أبرز الفروقات بين الظاهرتين؟ وما أوجه الشبه بينهما؟

وبسعى البحث إلى تحقيق مجموعة من الأهداف، من أهمها:

- الكشف عن جدلية التأثر والتأثير، بين ظاهرتي التصوف والرهبنة.
 - بيان لأبرز الفروقات بين الظاهرتين.

توضيح أوجه الشبه بين الظاهرتين.

واعتمد البحث على المنهج الاستقرائي، والمنهج التحليلي، والمنهج المقارن؛ وذلك من أجل الكشف عن التجربة الروحية بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف⁽¹⁾.

وقد تكوّن البحث من: المقدمة، اشتملت على أهمية الموضوع، ومشكلة البحث، وأهدافه، ومنهجه، وجدلية الأثر والتأثير، بين ظاهرتي التصوف والرهبنة، والمسائل المشتركة، بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف، والمسائل المختلفة، بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف، وخاتمة: ذكرت فيه أهم النتائج، وأبرز التوصيات، والمراجع.

2. جدلية الأثر والتأثير للتجربة الروحية بين ظاهرتي التصوف والرهبنة

لم يكن الجدلُ حول الأثر والتأثير وليدين لظاهرتي التصوف والرهبنة، بل هو حاضر في حقل الدراسات الدينية، حتى أصبح البحث عن الصلة والعلاقة والأثر والتأثير هاجسًا عند بعض الباحثين، ترتب عليه إشكالات معرفية عدة؛ لذا سأتناول في هذا المبحث ثلاث نقاط: التعريف الإجرائي لمصطلحات البحث، وأبرز سمات التجربة الروحية، والرؤية الشرعية للتجربة الروحية، وجدلية العلاقة بين الظاهرتين.

3. التعريف الإجرائي لمطلحات البحث

لقد قام البحث على ثلاثة مفاهيم (التصوف والرهبنة والتجربة الروحية) وهي مفاهيم غير شرعية، فهي لا تأخذ شكلا واحدا حيال تعريفها، بل تبقى في تطور مستمر، لذا يجد الباحث في مجال الحقل العقدي صعوبة في التعريف بها، لكني أجد المخرج من هذا المأزق المعرفي هو أن أعرف مصطلحات البحث تعريفا إجرائيا أرى أنه يتسق مع منهجية ما قام عليه

3.1. التعريف الإجرائي لمفهوم التصوف:

ما إن يطلق التصوف إلا ويرتبط بالإسلام على وجه الجملة، فمفهوم التصوف بدأ بالجانب السلوكي الذي كان عمدته الزهد، والعزلة، لصفاء الذهن لمحبة الله، إلا أنه لم يرّد في الْكتاب والسنة(²)، ثم ما لبث أنْ تطور المفهوم وأصبح فلسفيا يُعنى بالجوانب الروحية، التي اعتمدت في معرفتها لحقائق الأشياء على الحدس، والعرفان، والكشف، والأحوال(3)، فابتعد المفهوم جذربا عن بداياته.

3.2. التعريف الإجرائي لمفهوم الرهبنة:

مفهوم الرهبنة ما إن يطلق إلا وبكون وصيل الثقة بالنصرانية، حيث اعتزال بعض الناس في الجبال والصحاري مخافةٍ من أسباب اجتماعية ودينية وسياسية، ثم ما لبث هذا المفهوم إلا وقد أدرج ضمن نظام محدد، ثم قُنن لاحقا، وخضع لسلطة الكنيسة، وتمركز حول إذلال النفس وخوفها وتهذيب الروح (4)، فابتعد المفهوم جذربا عن بداياته.

3.3. التعريف الإجر ائي للتجربة الروحية وسماتها:

التجربة الروحية هي نوع من أنواع التجربة الدينية Religions Experience، وهي تعبير عن المعرفة الدينية، وما ينتج عنها من ممارسات سلوكية للفرد أو الجماعة، في بعض صورها تكون كظاهرة دينية، تهدف إلى صياغة المفاهيم

الدينية وفق منهج حدسى.

تتأتى بالحدس⁽⁵⁾ والذوق والحال، لا بالنظر والعقل، والاستدلال، فهي تقترب من الشعور والذوق أكثر من التفكير والعقلانية والمنطق والاستدلال؛ لذا يصعب التعبير عنها⁽⁶⁾.

ومصطلح التجربة الروحية، مصطلح يستخدم في حقل فلسفة الدين؛ وبعده البعض حادثًا نشأ في الغرب، وهو خاص بالنصرانية لأنسنة الدين⁽⁷⁾؛ والحقيقة أنّ المصطلح ليس حكرًا على ديانةٍ معينة أو مذهب معين (8)، وليس النصرانية فقط، بل هو موجود في التصوف الهودي (9)، وفي الأديان الشرقية (10)، وموجود كمرتكز معرفي عند أربابِ التصوف في المشرق، يقول الحلاج: لِلعِلمِ أهلٌ وَلِلإِيمانِ تَرتيبُ وَلِلعُلومِ وَأهلها تَجاريبُ، وكثيرا ما ترد كلمة تجربة في الأدب الصوفي والشيعي(11).

ومن أبرز التجارب الروحية تجربة الغزالي التي دونها، فتجربته لم تكن بالنظر والدليل، بل كانت بالرباضة والمكاشفة الفردية، وللعلم تجربة الغزالي فيها شيء من جانب الصواب، وشيء من جانب الخطأ، ويكمن الخلل في اعتماه فقط على معرفة الحقائق من خلال تجربته الفردية⁽¹²⁾.

وتتسم التجربة الروحية بأنها فردية ذاتية داخلية اختيارية، تزعم الوصول للكمال، من خلال الرياضة والتصفية الروحية الذوقية، التي تنحصر في المجاهدة، وتفريغ القلب بالكلية عن سائر المتعلقات، وتصفية الباطن، والتركيز على صفاء الروح وكمالها؛ وقد تكون التجربة الروحية ناجمة عن معاناة، لذا لا يمكن التعبير عنها، وتتسم باللغة الإشارية الرمزية، لما وجده المجرب حيال تجربته الروحية، وهي تعتمد على المعرفة بالمشاهدة والمكاشفة، ولا تستند إلى الاستدلال والعقل والنظر (13)، كما أنها لا تحمل في طياتها سمات راسخة وثابتة، بل تعتمد على محض بناء استيطاني هو آقرب للوهم، ووسمها أحدهم بأنها محض أسطورة⁽¹⁴⁾.

4. ملاحظات منهجية على التجربة الروحية

إنَّ تجلية الملاحظات المنهجية اتجاه التجربة الروحية، أو الرباضة الروحية، أو الحدس المعرفي، هي من الضرورة بمكان لبيان الحق، وبمكنني تجلية ذلك من خلال ما يلي:

- الخلل المنهجي والمعرفي في حصر مصدر معرفة الحقائق في الحدس أو التجربة الروَّحية، والتَّركيزُ على الجانب الروحي فقط، وإغِفالٌ ما عداه؛ ولا يمكن الاعتماد على الحدس كمصدر للمعرفة؛ لأنه لا يتأتَّى لجميع البشر، كما أنه ينكر باقي الطرائق المعرفية (15)، لكن يمكن الاستئناس بالحدس مع مصادر المعرفة المعتبرة.
- القاسم المشترك بين أرباب المنهج الحدسي، هو حصرهم لمصدر معرفة الحقائق في الحدس، لكن منطلقاتهم متباينة، فمنطلق بعض الأطروحات الغربية للتجربة الروحية لأنسنة الدين (16)، وهناك من يرى أن الدين مصدره إلهي، لكنه يركز على التجربة الروحية، إلا أن منطلق الرؤية النصرانية للتجربة الروحية لظاهرة الرهبنة مباين لمنطلق الرؤية الإسلامية للتجربة الروحية لظاهرة التصوف من جهة المصدر المعتمد في كلا الظاهرتين، فالرهبنة تنطلق من الدين النصراني المحرف وهي بدعة بشرية، بينما التصوف الإسلامي انطلق في بداياته من جانب الزهد والسلوك ثم
- التجربة الروحية الصادقة لا تخالف الوحي، فـ (ما يقع لأهل القلوب من جنس المخاطبة والمشاهدة، ففيه صواب وخطأ، وإنما يفرق بين صوابه وخطئِه بنور النبوة)⁽¹⁷⁾.
- التجرد المحض لا يوجب معرفة الحقائق، إذ الأمور العدمية لا تحصِّل

¹ تنبيه: قد اكتفيت ببيان القول الباطل لبيان فساده، عملا بمنهج ابن تيمية الذي مفاده أن بيان القول الباطل هو

² ينظر: القشيري، الرسالة القشيرية، (34/1).

³ ينظر: الغزالي، المنقذ من الضلال، ص26.

⁴ ينظر: الحسيني وزوين، الرهبنة مفهومها ودورها في المجتمع، ص143.

⁵ ينظر: الحدس مصدر معرفي يُعنى بما تتصوره النفس الخالصة المهيئة، فالقضايا تثبت من جهة الشعور والقلب. ينظر: عباس، باسكال وفلسفة الإنسان، ص185. ⁶ ينظر: بليز، خواطر، ص9. وجيمس، تنوعات التجربة الدينية، ص426.

⁷ ينظر: لوبولا، رياضات القديس اغناطيوس مؤسس الرهبنة البسوعية. والكتاب تدوين للتجربة الروحية الإغناطيوس (ت: 1556م) دونها لكل مسيعي كاثوليكي، وهو من الكتب الحديثة. 8 ينظر: شيرو اتي، الأسس النظرية للتجربة الدينية قراءة نقدية، ص10.

⁹ ينظر: هابرماس، الفلسفة الألمانية التصوف الهودي، ص60.

¹⁰ ينظر: جيمس، تنوعات التجربة الدينية، ص446.

¹¹ ينظر: ابن عربي، الفتوحات المكية، (335/4)، الكاشاني، أسماء الله الحسني معانيها وخواصها، ص13.

¹² ينظر: الغزالي، إحياء علوم الدين، (101/1).

¹³ ينظر: ابن تيمية، منهاج السنة، (428/5).

¹⁴ ينظر: الشيخ، مسألة التجربة الدينية عند الفلاسفة المحدثين، ص173-175. ¹⁵ ينظر: ابن رشد، الكشف عن مناهج الأدلة في عقائد الملة، ص117. كوشاروين، طبيعة التجربة الدينية في فلسفة

تنبيه: هذا خارج عن نطاق وحدود بحثي.

¹⁷ ينظر: ابن تيمية، درء تعارض العقل والنقل، (351.350/5).

بنفسها أمورًا وجودية، ولكن قد تكون شرطًا في الأمور الوجودية، فالتجرد بترك الشهوات، وملازمة بعض الأذكار، ليست وحدها كافية لمعرفة الحقائق، بل لا بدَّ من قوة الإيمان وصحة اليقين؛ ثم إنَّ استحضار ذكر الله يكون ابتداءً ليصفو به القلبُ، ويثبتَ على الإيمان، وينقطع عن الالتفات إلى غير الله؛ فليس ذلك مجردَ تركِ للشهوات، بل نفس الذكر الله تعالى والاستحضار، هو الذي يُرقي النفس، ويُصلح القلب، وينوره ويقويه ويثبته؛ وإنما ترك الشهوات معين على ذلك أو شرط فيه، لا أنها هي كل الطريق(أ).

5. جدلية التأثر والتأثير بين ظاهرتي التصوف والرهبنة

إنَّ الاهتمام بالجانب الروحي والسلوكي هو قاسم مشترك بين البشرية، فما من شك بأنّه جانب تميل إليه البشرية بفطرية تدينها، حتى لو كان الدين باطلا؛ لذا لا يمكن أنْ يكونَ الاهتمامُ بالروح والسلوك خاصًا بظاهرة دون أخرى، ولا بدين دون آخر؛ فهو سمة فطرية تدينية مشتركة، من جهة أصله على وحه الحملة (2).

وبناءً عليه فظاهرتا الرهبنة والتصوف، تعد تجارب روحية ركزت على الجانب الروحي السلوكي، وتعتمد في معرفتها على الحدس والذوق، وتصل إلى هذه المعرفة بالرياضة والمجاهدة، فكلا الظاهرتين تنتمي في مصدر معرفتها إلى حقل معرفي واحد، وهو الحدس.

إلا أنَّ كلتا الظاهرتين مُزجت ببعض المعتقدات والطقوسات، فأخذت منعًى آخر، بحسب ما أضيف إلها؛ وهذا ما جعلها تختلف عن بعضها فتتباين.

إنَّ هذا التأصيل يمهد للفهم الدقيق للظواهر الإنسانية الدينية، لئلا نقع في فخ الأخذ والتأثير، وأن هذه الظاهرة سابقة للأخرى، لأنه سيترتب على فخ الأخذ والتأثير، وأن هذه الظاهرة سابقة للأخرى، لأنه سيترتب على ذلك إشكالات معرفية يصعب فكها، ويصعب تحديدُ من أخذ عمن، ومن أثر وتأثر؛ لأنّه جانب معرفي روحي سلوكي مشترك بين المتدينين من البشر.

ومن أبرز الإشكالات التي تواجه الباحث في الدراسات العقدية: جدلية الأثر والتأثير، وهو حاضر بقوة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف.

ومن خلال استقرائي لهذه الجدلية، وجدتُ أن هناك ثلاثة آراء، وهي:

- الرأي الأول: مصدر التجربة الصوفية هو الرهبنة النصرانية، وهذا ما ذهب اليه كثيرٌ من المستشرقين، ودعموا دعواهم بأدلة، لمحاولة تأصيل هذه الفكرة، فأول مكان للعبادة أسس للصوفية أسسه راهب، بل إنَّ هناك من يجعل لقاء بعض المتصوفة برهبان النصارى والاستفادة منهم، والثناء عليهم، مجرد تأثر وأخذ وأصل(٤). وكأنَّ التجربة الروحية منحصرة في النصرانية فقط، لتؤول كل التجارب الروحية إليها. وهناك من يدعم سبق المستشرقين للإشارة إلى قضية جدلية العلاقة بين الظاهرتين(٩)، وهذا مجانب للصواب، بل قد حظيت هذه القضية في الدراسات الإسلامية، وتمت الإشارة إليها قبل أن يشير لها المستشرقون بقرون(٥)، وهذه الإشارة قل من يفطن إليها من الباحثين.
- الرأي الثاني: هناك من يذهب إلى أنه لا صلة بين ظاهرتي التصوف والرهبنة، مع إلغاء كافة أوجه العلاقة بينهما⁽⁶⁾، وكأنّ الظاهرتين لا تنتميان إلى منهج واحد.
- الرأى الثالث: من يرى التأثير المتبادل بين الرهبنة النصرانية والتصوف⁽⁷⁾.

وفي الحقيقة أنَّ ما سبق ذكره من آراء لجدلية العلاقة بين التجربة الروحية في التصوف والرهبنة، غير دقيق لمن يستقرئ الظاهرتين بموضوعية؛ وذلك لأسباب عدة، منها:

- كلتا الظاهرتين تنتمي لحقل معرفي واحد، وهو الحدس.
- كلتا الظاهرتين تعتمدان على الجانب الروحي والسلوكي، وهي سمة مشتركة بين الناس المتدينين، يلجأ إلها الكثير من الناس لأسباب عدة، من أهمها: الاختصار على الاهتمام بالجانب الروحي والترقي فيه، للوصول للكمال المزعوم، والتخلص من الجانب المادي الذي يرهق الروح.
- كما أن مجرد المقابلة العابرة بين أصحاب الظاهرتين، لا تعني الأخذَ والتأثر والتأثير، إلا إذا كان هناك تعليم وتلقين وتصريح من أحد المتلقين بأنه أخذ

عمن لقيه، فهذه هي أدوات التأثير المعتبرة؛ والتجربة الروحية ليست خاصةً بإحدى الظاهرتين دون الأخرى، حتى يمكن أن يحدث التأثر والتأثير، بل هي قاسم مشترك بينهما؛ كما أن التأثر والتأثير بين الظاهرتين لا يمكن أن يحدث بمجرد موافقة إحدى الظاهرتين للأخرى، إذ الموافقة لا تستلزم التأثر والتأثير؛ وكل من حاول إثبات أخذ إحدى الظاهرتين عن الأخرى، وأسبقية إحداهما للأخرى من دون وجود أي دليل يعتمد عليه، فقد وقع في مغالطة منطقية تُعرف بالتَّرابط الزَّائف، أي الربط بين شيئين لا ترابُط بينهما في الحقيقة (8)؛ وسبب هذه المغالطة المنطقية إغفال التجربة الروحية، القاسم المشترك بين الظاهرتين من جهة المصدر المعرفي.

- عدم التفريق بين درجات التصوف، وأنواع الرهبنة، وجعل التصوف درجةً واحدة، والرهبنة نوعًا واحدًا.
- عدم ملاحظة تطور الظاهرتين، فالوقوف على تطورهما يُسهم في بيان العلاقة بينهما، من جهة أوجه الصلة والفروقات بينهما.

لهذا كانت معالجة قضية جدلية العلاقة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف شائكة؛ لأنها تتعلق بتاريخ الأفكار الدينية، وتاريخ الأديان، وتاريخ الفلسفة؛ لذا سأجلّي في المبحثين التاليين عن العلاقة بين الظاهرتين، من جهة المسائل المشتركة والمسائل المختلفة بينهما، من خلال رصدي للملاحظات حيال دراستي لكلتا الظاهرتين.

6. المسائل المشتركة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف

إنَّ تجلية المسائل المشتركة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف، سيكون من عدةِ جهات، من خلال ما تبين لي حيال الاستقراءِ والتتبع، ويمكنني أنْ أجلي ذلك من خلال ثلاثة جوانب: المفهوم، والطقوس الدينية، واللباس.

6.1. المسائل المشتركة بين الظاهرتين من جهة المفهوم:

- حيال دراسة المفاهيم لا بد من ملاحظة تطور المفاهيم، فالمفاهيم في حركة تطور مستمرة، فلا يمكن الاعتمادُ على بداية نشأة المفهوم، من دون متابعة مراحل تطوره، وهذا ما وجدته في مفهومي ظاهرتي الرهبنة والتصوف، كلاهما اتسم بالتطور والتغير، حتى تباينت مدارسهم. فمفهوم الظاهرتين بدأ بالانعزال الفردي عن الناس للتعبد والتأمل، ولهذا الانعزالِ أسبابٌ عدة، وفي هذه المرحلة لم يكن الانعزال منظمًا ولا مخصصًا بأماكن معينة، عمدته في ذلك على التجربة الروحية الفردية، ثم تطور هذان المفهومان، إلى الانعزال المنظم والمخصص بأماكن خاصة للانعزال.
- مفهوم ظاهرتي الرهبنة والتصوف يعتمدان في تكوينهما على التجربة الروحية الفردية التي عُممت فيما بعد، وأصبحت طقوسًا دينية؛ إلا أنها اتسمت بالتنظيم المقنن في ظاهرة الرهبنة الذي يفرض العقوبات، وهذا ما لم يتم في ظاهرة التصوف.
- كلا المفهومين يعتمدان على المنهج الحدسي، الذي يرتكز على الجانب الروحي والسلوكي، وإهمال الجانب المادي كالجسد؛ لذا يُعدان من الظواهر الإنسانية المشتركة بين المتدينين، ولا يمكن أن يكونا خاصينِ بدينٍ أو بملة أو بنحلة محددة؛ كما يصعب تحديد بداية نشأته أو أول من قال به.
- كلا المفهومين يعتمدان على المنهج الحدسي، ولا يعتمدان على المنهج العقلي، فهو مغيب بالكلية.
- كلا المفهومين يشتركان في الانقطاع عن الخلق، واعتزال الناس؛ للترقي بالروح والسلوك للوصول للكمال الروحي المزعوم؛ إلا أنه في ظاهرة الرهبنة أصبح مقننًا ومؤسسًا ومخصصًا، بينما في ظاهرة التصوف لم يحظ بالتقنين والتأسيس والخصخصة.
- تطور مفهومي ظاهرتي الرهبنة والتصوف من الانغلاق المتمثل بعزلة العالم، إلى الانفتاح على العالم، لتقديم الخدمات الإنسانية؛ هذا بدوره أسهم في انتشار المفهومين، ليُصبحا عالمينِ، كما يرى أصحابُه.
- يشترك مفهوما ظاهرتي الرهبنة والتصوف، في الوصل للكمال الروحي المزعوم؛ إلا أنَّه في ظاهرة التصوف يعرف بالإنسان الكامل، وهذا ما لا يوجد لدى الراهبات، حيث تبقى الراهبة مقصرة، ولا يمكن أن تترقى للكمال المزعوم.
- يشترك مفهوما ظاهرة الراهبات والتصوف في التعدد والتنوع للطرق الصوفية، ولأنواع رهبنة الراهبات، فالمفهوم لا يتخذ شكلًا واحدًا، بل

⁵ ينظر: أحمد، تاريخ بغداد، (122/8).

⁶ ينظر: مرزوق، مفاهيم التصوف بين المسيحية والإسلام، ص20.

[.] ينظر: السهولي، بين مفاهيم التصوف الإسلامي والمفاهيم المسيحية دراسة مقارنة، ص428.

ينظر: الشهوي، بين مناهيم التصوف الإسلامي والمناهيم المسيعية دراسه مننا 8 ينظر: مصطفى، المغالطات المنطقية فصول في المنطق غير الصوري، ص168.

¹ ينظر: ابن تيمية، بيان تلبيس الجهمية في تأسيس بدعهم الكلامية، (279/2).

² ينظر: تشادويك، أوغسطينوس، ص11.

³ ينظر: نيكولسون، في التصوف الإسلامي وتاريخه، ص56. م

⁴ ينظر: الغامدي، المستشرقون والتصوف دراسة تحليلية، ص181.

أشكالًا متعددة.

6.2. المسائل المشتركة بين الظاهرتين من جهة الطقوس الدينية:

- الروحانية الأنثوبة في كل من التصوف والرهبنة، كانت جسديةً بشكلٍ
- الألم الجسدي والمعاناة ورفض الحياة المادية، والتمركز حول الروح سمةٌ مهمة لتقوى المرأة، لمداواة جسدها وعقلها وروحها(١)، وهي سمة مشتركة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف⁽²⁾.
- المصدر المعتمد عليه في الروحانية الأنثوبة لكلتا الظاهرتين، هي السيرة الذاتية، وكتابات النساء، والروايات والقصائد التي تعكس البعد الروحي
- الإنشاد والترانيم هي صفة مشتركة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف، فالراهبات ينشدن بعض الأسفار بترانيم مؤثرة في الطقوس اليومية وفي المناسبات؛ وهذا ما يوجد لدى بعض المتصوفة، فلقد احتلت مسألة السماع عند الصوفية مكانةً، فهي ذاتُ تأثير كبير (4).
- الطاعةً، ففي ظاهرة التصوف طاعةُ المريدِ لُشيخِه وشيخته (6)، وفي ظاهرة الرهبنة طاعة الراهبة لرئيسة الدير (6)، إلا أنه في ظاهرة الرهبنة تفرض العقوبات حيال مخالفة طقس الطاعة؛ أما في ظاهرة التصوف فلا يوجد عقوبات، بل تتحول طاعة المريد لشيخته إلى الأمومة الروحية (٦).

6.3. المسائل المشتركة بين الظاهرتين من جهة رمزية اللباس:

في ظاهرة التصوف منح الخرقة من شيخ الطريقة للمريد، يُعد رمزًا على القبول في الطريقة؛ وخلع الخرقة على المريد، يُعد رمزًا على أن المريد انخلع من إرادته، ولم يعد له أيُّ اختيار (8)، وهذا ما نجده في ظاهرة الراهبات حينما ترتدي الراهبة اللباس، وتتخلى عن لباسها السابق، إلا أنّ زيًّ الراهباتِ اتسم بطريقةٍ معينة، وألوانٍ مخصصة لها دلالاتها الرمزية التي لا تنفك عنها⁽⁹⁾.

7. المسائل المختلفة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف

يمكنني أنْ أجلى المسائل المختلفة بين ظاهرتي الرهبنة والتصوف، وسيكون إبراز الفروقات بين الظاهرتين من ثلاثة جوانب؛ المفهوم والدوافع، والتعليم الديني، والطقوس الدينية.

7.1. المسائل المختلفة بين الظاهرتين من جهة المفهوم والدو افع:

- يعتمد مفهوم ظاهرة التصوف على اللغة الرمزية، وظهور مصطلحات خاصة به، كالوجد والفناء والجدب والحال والحلول والاتحاد، والدراويش والمجانين؛ حيث تتحول الذات الدنية إلى قدسية، تترقى من مقامٍ لآخَر، حتى تصل لمرحلة التجلي والكشف، كما يزعمون، وهذا ما لا يوجد في مفهوم ظاهرة الرهبنة.
- مفهوم ظاهرة التصوف يعتمد على الحب، بينما مفهوم ظاهرة الرهبنة يعتمد على جانب الخوف(10).
- في مفهوم ظاهرة التصوف المرأة رمز للحب الإلهي، فالحضور الأنثوي حاضر وَّبقوة، فَالتعليم والتلقي للمريد يمكن أن يكونَّ عن طريق امرأة (أأ)؛ بينماً المرأة في مفهوم ظاهرة الرهبنة يُنظر إليها بازدراء (11).
- يدخل في مفهوم ظاهرة التصوف عامة الناس والمتدينين، بينما مفهوم ظاهرة الرهبنة قاصر على المتدينين فقط؛ ومن هنا يمكن القول بأنّ كل رهبنة تصوف، وليس كل تصوف رهبنة (13).
- مفهوم ظاهرة الرهبنة يعد لاهوتًا نسكيًّا، أي أنَّ له طقوسًا معينة لا بد أن

- ¹ ينظر: كريست، الصوفية النسوية الغوص عميقا والصعود إلى السطح، ص157. ² ينظر: حسن، آثار الفكر الاستشراقي في المجتمعات الإسلامية. ص97، بوبريك، بركة النساء الدين بصيغة لمؤنث،
 - ³ ينظر: كريست، الصوفية النسوية الغوص عميقا والصعود إلى السطح، ص27، وص39، وص151، وص160. ⁴ ينظر: الغزالي، إحياء علوم الدين، (256/2).
 - 5 ينظر: العطار، تذكرة الأولياء، (171/1).
 - ⁷ ينظر: بوبِربك، بركة النساء الدين بصيغة المؤنث، ص120.
 - 8 ينظر: نيكولسون، في التصوف الإسلامي وتاريخه، ص58، شمل، روحي أنثى، ص 81.
 - 9 ينظر: مارتيورس، تاريخ القلنسوة الرهبانية، ص5.4.
 - ¹⁰ ينظر: الطوسي، اللمع، ص87.
 - 11 كابن عربي الذي أخذ عن شيخته فاطمة بنت المثنى. ينظر: ابن عربي، الفتوحات المكية، (111/2).
 - 12 ينظر: أبليزي، الجانب المظلم في التاريخ المسيعي، ص23.

- تُؤدى؛ بينما مفهوم ظاهرة التصوف يعمد إلى تأويل النصوص، فهو روحاني عقدي أدبي⁽¹⁴⁾.
- الدافع لظاهرة التصوف لدى النساء في بداياته كانت هي القرابة والرابطة الأسرية، كأخوات بِشر الحافي، وميمونة أخت إبراهيم الخواص(15)؛ بينما الدوافع لدى النساء في ظاهرة الرهبنة تختلف جذريًّا عن دوافع ظاهرةِ

7.2. المسائل المختلفة بين الظاهرتين من جهة التعليم الديني:

- أماكن العبادة: لا يمكن تصورُ مفهومِ ظاهرة الرهبنة في بداياته، من دون ربطه بوجود الأديرة، وهذا بخلاف مفهوم ظاهرة التصوف الذي لا يرتبط بدءًا بأماكن مخصصة له، ولقد ظهرت أماكن العبادة للمتصوفة، كالزوايا والأربطة والخانقات وغيرها، مع القرن الخامس، حيث يمارس فيها المتصوفات طقوساتهم السلوكية للتفرغ للعبادة (16)؛ كما خضعت أديرة الراهبات في ظاهرة الرهبنة للقوانين الصارمة، وهذا بخلاف أماكن عبادة المتصوفة، التي لم تخضع لصرامة القوانين.
- الرتب الدينية: في ظاهرة التصوف بلغتِ المرأةُ مناصبَ دينيةً متقدمة، فالمريدة تسلك مع مرشد الطريقة مقامات تنتقل من مقام لآخر كلما زادت رباضَهَا الروحية، حتى وصلت لُدرجة القطب والولاية، وهذه المراتب لا فرق فَها بين الذكر والأنثى⁽¹⁷⁾؛ وهذا بخلاف المرأة في ظاهرة الرهبنة، إذْ لم تتبوَّأُ أيَّ رُتبةٍ دينية، سوى رتبةِ الشماسة، التي مهمتها تنظيم دخول النساء للكنيسة، وهي تحت مظلة رجل؛ كما تولت رتبة رئيسة دير، إلا أنها كذلك تحت مظلة رجل، فالرتب الدينية في النصرانية حكرٌ على الرجال⁽¹⁸⁾.

7.3. المسائل المختلفة بين الظاهرتين من جهة الطقوس الدينية:

- تقوم ظاهرة الرهبنة على النذور التي تقطعها الراهبة على نفسها منذ البداية، ولا يمكن تصور الراهبة بدونها، وهي البتولية، والفقر، والطاعة، وتترتب على الإخلال بهذه النذور عقوبات صارمة، وهذا بخلاف ظاهرة التصوف⁽¹⁹⁾
- <u>تنظيم الطقوس الدينية:</u> الطقوس الدينية في ظاهرة الرهبنة نظمت بشكل ملحوظ منذ بدايات نشأة المفهوم، وهذا ما لا يوجد في التصوف، والذي طرأ التنظيم عليه لاحقا، لكنه تنظيم لا يصل إلى مرحلة التقنين كالذي كان في ظاهرة الرهبنة، حيث تُفرض العقوبات على كل من أخل بتلك الأنظمة.
- العزوبة: لقد دعا كثيرٌ من المتصوفة إلى أن البُعدَ عن الزواج أولى، وأن فائدته في استمرار النسل، لكنهم لم يجعلوا العزوبة سمةً من سمات التصوف، ولا ضرورةً لسالكه، ولا شرطًا لطرقه، ولم يلزموا به أحدا، فمعظم العرفاء كانت لهم زوجاتٌ وأسر، كما كانت بعض النساء المتصوفات متزوجات (20)؛ ذلك أنَّ الزواج لا يرتبط بمفهوم التصوف بدءا، فترْكه ليس فرضًا كما هو الشأنُ في ظاهرةِ الرهبنة، حيث تعد البتولية والعفة والعزوبة شرطًا من شروطها، فهي من دلالاتها، فلا يمكن تصور مفهوم الرهبنة بدونها؛ وِذلك لتكريسِ الرّاهبة لأن تصبحَ عروسًا للمسيح الذي لم ينزوج (⁽²¹⁾، وقدوتها أم المسيح البتول التي لم تتزوج، فظاهرة التصوف لا تقمع الغرائز الفطرية، لكن توصي بهذيها؛ بينما تسعى ظاهرة الرهبنة لكبت الغرائز الفطرية، وتسعى لتنصل المرأة والرجل من مسؤولياتهم الأسرية، بدعوتها
- <u>الصمت:</u> تتسم التجربة الروحية في ظاهرة التصوف، بأنها ذوقية رمزية، لا يعرفها إلا من عاشها، فلا يستطيع المربد الإفصاح عنها، فهو يصل لحالة الصمت التي لا يستطيع فيها التعبير عما وجده (22)، أمّا ظاهرة الرهبنة بصورتها الجماعية فلا يوجد فها شيء من هذا، وحتى الصمت الذي يُعد طقسًا من طقوس ظاهرة الرهبنة يكون تطبيقًا للقوانين المفروضة، وأحيانا يكون عقابًا لتربية الراهبة روحيًّا، فليس هو ناجمًا عن حالةٍ روحية وصلت

¹³ ينظر: فايز، لماذا لا يوجد تصوف في المسيحية، ص73، وص117.

¹⁴ ينظر: فايز، لماذا لا يوجد تصوف في المسيحية، ص87، وص153.

¹⁵ ينظر: السلمي، طبقات الصوفية، ص387.

¹⁶ ينظر: أندريه، التصوف الإسلامي، ص26، شمل، روحي أنثى، ص89.

¹⁷ يَنظرُ: ابن عربي، الفتّوحات المُكيَّة، (87/1، 447)، (324²)، بوبرىك، بركة النساء الدين بصيغة المؤنث، 114. 18 ينظر: مهاريس وآخرون، أس الشرور عرض للتعصب والأصولية واختلال موازيين القوى بين الجنسين، 341،

¹⁹ ينظر: مرزوق، مفاهيم التصوف بين المسيحية والإسلام، ص20.

²⁰ مثل: معادة البصرية، وفاطمة النيسابورية، ورابعة بنت إسماعيل، وغيرهم. ينظر: الغزالي، إحياء علوم الدين، (101/3)، وشمل، روحي أنثى، ص72.

²¹ ينظر: الخروج: 13: 21. وينظر: 34: 19، والعدد: 3: 13.12، لوقا: 2: 23، وصمؤيل: 1: 11، 1: 28.

²² ينظر: ابن عربي، الفتوحات المكية، ص1.

- لها الراهبة؛ لذا دونت التجربة الروحية في الظاهرة الصوفية، وأصبح لها مؤلفات من المتصوفة أنفسِهم، وهذا بخلافِ التجربة الروحية في ظاهرة الرهبنة، فإن التدوين فيها قليل
- الراهبات: الراهبات يقمن بالأعمال اليدوية والمنزلية داخل الدير؛ وذلك لإشغال الجسد، بينما المتصوفات لا ينشغّلن بأيّ من هذه الأعمال؛ لأنها

9. الخاتمة

لقد توصلت في نهاية هذه الورقة البحثية إلى نتائج، يمكنني أن أجمِلَها في الآتي:

- التجربة الروحية هي منهج معرفي يعتمد على الحدس، تختلف منطلقاته بين
- حل إشكالية جدل التأثر والتأثير بين الظاهرتين، ببيان أن كلتا الظاهرتين تنتميان لحقل معرفي واحد.
 - الرؤبة الشرعية للتجربة الروحية.
- ظاهرتي التصوف والرهبنة في حقيقتهما تجربة روحية، إلا أنَّ منطلقات كل تجربة تختلف عن الأخرى.

أمًّا عن أبرز التوصيات التي أوصى بها، فهي:

- عقد الدراسات البحثية للاتجاه الحدسي.
- عقد الدراسات البحثية المقارنة لأرباب المنهج الحدسي.
 - عقد الدراسات البحثية لتجربتي الصوفية والرهبنة.

نبذة عن المؤلفة

سامية ياسين البدري

فسم العقيدة والمذاهب المعاصرة، كلية الشريعة والدراسات الإسلامية، جامعة القصيم، بريدة، المملكة العربية السعودية، s.albadri@qu.edu.sa، 00966502204984،

د، البدري، سعودية، دكتوراه من جامعة أم القرى بمكة المكرمة، المملكة العربية السعودية، أستاذ مشارك بالعقيدة والمذاهب المعاصرة، شاركت في العديد من المؤتمرات الدولية، نشرت العديد من الأبحاث في المجلات العلمية المحكمة، ساهمت في تحكيم العديد من البحوث العلمية للمجلات العلمية المحكمة، مدرب معتمد في الحوار، قدمت العديد من الدورات التدرببية والعلمية، لها ثلاث كتب مطبوعة منها: كتاب "أفي النبوءة شك؟"، وكتاب تكافؤ الأدلة". لها اهتمام خاص بتجويد الأبحاث العلمية للعلوم الشرعية، وبالعلوم البينية، والتداخل المعرفي بين العلوم، وبالأوقاف العلمية.

المراجع

- أبليزي، هيلين. ترجمة: زكار، سهيل. (2014). *الجانب المظلم في التاريخ المسيحي.* بيروت: دار قتيبة للطباعة والنشر.
- ابن تيمية ، أحمد. (2003). *بيان تلبيس الجهمية في تأسيس بدعهم الكلامية*. المدينة المنورة: مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف.
- ابن تيمية، أحمد. تحقيق: سالم، محمد. (1986). منهاج السنة. الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
- ابن تيمية، أحمد. تحقيق: سالم، محمد. (1999). *درء تعارض العقل والنقل*. الطبعة الثانية. الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
- ابن رشد، محمد. تحقيق: الجابري، محمد. (1999). *الكشف عن مناهج الأدلة في عقائد الله.* بيروت: مركز دراسات للوحدة العربية.
- ابن عربي، محيى الدين. (1985). *الفّتوحات الّكية.* الطبعة الثانية. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- إكينشتاين، لينا. (1896). *المرأة في ظل الرهبنة فصول عن حياة سان لور والدير بين 500* و 1500 بعد الميلاد. كمبريّدج: مطّبعة الجامّعة
- أندريه، توريه. ترجمة: عباس. عدنان. (2003). التصوف الإسلامي. كولونيا: منشورات
- بليز، باسكال. ترجمة: بستاني، إدوارد. (1972). خواطر. بيروت: اللجنة اللبنانية لترجمة الروائع.
- بوبريك، رحال. (2010). بركة النساء الدين بصيغة المؤنث. الدار البيضاء: مطابع أفريقيا الشرق.
- تشادويك، هنري. ترجمة: الروبي، أحمد. (2016). أوغسطينوس. المملكة المتحدة: مؤسسة هنداوي للتعليم.

- جيمس، وليم. ترجمة: سعد، إسلام ورضا، على. (2020). تنوعات التجربة الدينية. بيروت: مركز نهوض.
- الحسيني، خالد و زوين، ليث. (2013). الرهبنة مفهومها ودورها في المجتمع. مجلة الكوفة، جامعة بغداد، 6(15)، 143 –72.
- السلمي، محمد. تحقيق: عطا، مصطفى. (1996). طبقات الصوفية. بيروت: دار الكتب
- السهولي، سعد. (2006). بين مفاهيم التصوف الإسلامي والمفاهيم المسيحية دراسة مقارنة. مجلة الجامعة الأسمرية الإسلامي. 6(بدون رقم العدد)، 427 –62.
- شمل، آنا. ترجمة: فايد، لميس. (2016). روحي أنثى. القاهرة: الكتب خانة للنشر والتوزيع. الشيخ، محمد (2017). مسألة التجربة الدينية عند الفلاسفة المحدثين. مجلة التفاهم، وزارة الأوقاف والشؤون الدينية سلطنة عمان، 15(55)، 167–204.
- شيرواتي، علي. تحقيق: حب الله، حيدر. (2003). *الأسس النظرية للتجربة الدينية: قراءة* نقدية. بيروت: دار الغدير.
- الطوسي، السراج. تحقيق: محمود، عبدالحليم وسرور، طه. (1960). اللمع. مصر. القاهرة: دار الكتب الحديثة.
 - عباس، راوية. (د.ت). باسكال وفلسفة الإنسان. القاهرة: دار المعرفة الجامعية.
 - العطار، فريد الدين. (2018). تنكرة الأولياء. الشارقة: دار الفرقد للطباعة والنشر. عيسى، عبد القادر. (2007). حقائق عن التصوف. حلب: دار العرفان.
- الغامدي، صالح. (2022). المستشرقون والتصوف دراسة تحليلية. مجلة العلوم الإسلامية الدولية، جامعة المدينة العالمية، 1(6)، 169–207.
 - الغزالي، محمد. (1980). المنقذ من الضلال. بيروت: دار ابن حزم. الغزالي، محمد. (2005). إحياء علوم الدين. بيروت: دار ابن حزم.
 - فايز، ماهر. (2020). لماذا لا يوجد تصوف في المسيحية. القاهرة: دار رسالتنا.
- القشيري، عبدالكريم. تحقيق: محمود، عبدالحليم. (2012). الرسالة القشيرية. القاهرة: دار المعارف
- الكاشاني، حبيب الله. تعريب: الحسيني. (2012). أسماء الله الحسنى معانيها وخواصها. بيروت: مؤسسة البلاغ.
- كريست، كأرول. ترجمة: محمود، مصطفى. (2006). *الصوفية النسوية الغوص عميقا* والصعود إلى السطح. القاهرة: دار أفاق للنشر والتوزيع.
- كوشاروين، شولهافت. ترجمة وتعريب: البطل، سفيان. (د.ت). طبيعة التجرية الدينية قِي فلسفّة وليام جيمس. بيروّت: مركز نماء.
- كيرلس، القمص. (2011). عن المرأة وغطاء الرأس دراسة وشرح. الطبعة الثالثة. بيروت:
- مارتيورس، نيافة اللَّب. (2016). تاريخ القلنسوة الرهبانية. القاهرة: مشروع الكنوز القبطية.
- مرزوق، إبراهيم. (2006). مفاهيم التصوف بين المسيحية والإسلام. مجلة جامعة سبها للعلوم الإنسانية ، 5(1)، 5–23.
- صطفى، عادلُ. (2019). المغالطات المنطقية فصول في المنطق غير الصوري. الطبعة الخامسة عشر. القاهرة: رؤية للنشر والتوزيع.
- مهاريس، شارون، رافع، علياء، فاليك، راشيل و تشرّرت، جنى. ترجمة: سهام عبدالسلام. (1985). أس الشرور عرض للتعصب والأصولية واختلال موازيين القوى بين الجنسين. القاهرة: المركز القومي للترجمة.
- نيكولسون، ربنولد. ترجمّه: عَفينَّى، أَبوَّ العلاّ. (1943). *في التصوف الإسلامي وتاريخه.* القاهرة: مطبعة دار التأليف والترجمة والنشر.
- هابرماس، يورغن. ترجمة: جاهل، نظير. (1995). *الفلّسفة الألمانية: التصوف اليهودي.* الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي. Abbas, R. (n/a). *Pascal Wa Falsafah Al-Insaan* 'Pascal and Human Philosophy'.
- Cairo: Al-Ma'rifah University House. [in Arabic]
- Al-Attar, F. (2018). Tadhkirah Al-Awliyaa' Remembrance of the Saints'. Sharjah: Dar Al-Farqad for Printing and Publishing. [in Arabic]
- Al-Ghamdi, S. (2022). Al-mustashriqun wa al-tasawwuf dirasah taliliyyah 'Orientalists and sufism: An analytical study'. Journal of International *Islamic Sciences, Al-Madinah International University*, **6**(1), 169–207.
- Al-Ghazali, M. (1980). Almunqidh Min Aldalal 'Savior from Delusion'. Beirut: Dar Ibn Hazm. [in Arabic]
- Al-Ghazali, M. (2005). Ihyaa 'Uloum Al-Deen 'Revival of religious sciences'. Beirut: Dar Ibn Hazm. [in Arabic]
- Al-Husayni, K. and Zwain, L. (2013). Al-Rahbana mafhumuha wa dawruha fi al-mujtama 'Monasticism, its concept and role in society'. Kufa Journal, Baghdad University. **6**(15), 143–72. [in Arabic]
- Al-Kashani, H. (2012). Asmaa Allaah Al-Husana Ma'aneeha wa Khawasaha 'The Beautiful Names of Allah, Their Meanings and Peculiarities'. Lebanon: Al-Balagh Foundation. [in Arabic]
- Al-Qushairy, A. (2012). Alrisalah Alqushiriah 'Al-Qushairy's Message'. Cairo: Dar al-Maarif. [in Arabic]
- Al-Saholi, S. (2006). Bayna mafahim al-tasawwuf al-islami w al-mafahim almasihiyyah: Dirasah muqaranah 'Between the concepts of islamic sufism and christian concepts, A comparative study'. Al-Asmariya

¹ ينظر: إكينشتاين، المرأة في ظل الرهبنة فصول عن حياة سان لوروالديربين 500 و 1500 بعد الميلاد، ص223.

- Nicholson, R. (1943). Fi Al-Tasawwuf Al-Islami Wa Tarikhoh 'In Islamic Mysticism and Its History'. Cairo: Authoring Translation and Publishing House Press. [in Árabic].
- Shaml, A. (2016). Ruhi Untha 'My Soul Is Female'. Cairo: Al-Kutub Khan for Publishing and Distribution. [in Arabic]
- Sherawati, A. (2003). Al-Usus Al-Nazariyyah LiTajribah Al-Diniyyah: Qira'ah Nagdiyyah 'Theoretical Foundations of Religious Experience: A Critical Reading'. Beirut: Dar Al-Ghadeer. [in Arabic]
- Islamic University Journal. 6(n/a), 427-62. [in Arabic]
- Al-Sheikh, M. (2017). Masalat al-tajribah al-deeniyyah 'ind al-falaasifah almuhadditheen 'The issue of religious experience among modern philosophers'. Al-Tafaahum Journal, Ministry of Endowments and Religious Affairs, Sultanate of Oman, 15(55), 167–204. [in Arabic]
- Al-Sulami, M. (1996). Tabaqaat Al-Suufiyyah 'The Ranks of the Sufis'. Beirut: Daar Al-Kutub Al-'Ilmiyyah. [in Árabic]
- Al-Tusi, A. (1960). Al-Luma"The Illunination'. Cairo: Dar Al-Kutub Al-Haditha. [in Arabic]
- Andre, T. (2003). Al-Tasawwuf Al-Islami 'Islamic Sufism'. Cologne: Al-Jamal Publications, [in Arabic]
- Applezi, H. (2014). Al-Janib Al-Mudhlim Fi Al-Tarikh Al-Mashi The Dark Side of the Christian History'. Beirut: Dar Qutaiba for Printing and Publishing.
- Blaise, P. (1972). Khawaatir 'Ideas'. Beirut: The Lebanese Committee for the Translation of Masterpieces. [in Arabic]
- Bobrik, R. (2010). Barakat Al-Nisaa Al-Deen Biseega Al-Muannath 'The Blessing of Religious Women in the Feminine Form'. Casablanca: Afiriqiya Al-Sharq Press. [in Arabic]
- Chadwick, H. (2016). Augustinous 'Augustine'. United Kingdom: Hindawi Foundation for Education. [in Arabic]
- Christ, C. (2006). Al-Sufiyyah Al-Nisawiyyah Al-Gaws 'Amiqan Wa Al-Su'ud Ila Al-Sath' Feminist Sufism Diving Deep and Rising to the Surface'. Cairo: Dar Afaq for publication and distribution. [in Arabic]
- Cyrils, A. (2011). 'An Al-Marha Wa Gita Al-Rahs Dirasah Wa Sharh. 'About Women and Head Coverings, Study and Explanation'. 3rd Beirut: Judhuur for Publishing and Distribution. [in Arabic]
- Eckenstein, L. (1896). Al-Marha Fi Dhill Al-Rahbanah Fusoul 'an Havat San Lur wa Al-Dir bayna 500 Wa 1500 Ba'da Al-Milad' Women in the Shadow of Monasticism Chapters on the life of Saint-Laur and the Monastery between 500 and 1500 AD'. Britain: Cambridge University Press. [in Arabic1
- Fayez, M. (2020). Limadha La Yujad Tasawwuf Fi Al-Masihiyyah 'Why Is There No Sufism in Christianity?' Cairo: Dar Risaalatona. [in Arabic]
- Habermas, J. (1995). Al-Falsafah Al-Almaniyyah: Al-Tasawwuf Al-Yahudi 'German Philosophy, Jewish Mysticism'. Casablanca: Arab Cultural Center. [in Arabic]
- Hassan, M. (1997) Athar Al-Fikr Al-Istishraqi Fi Al-Mujtama'at Al-Islamiyyah 'Effects of Orientalist Thought in Islamic Societies'. Cairo: 'Ayn for Researches and Humanities and Social Studies. [in Arabic]
- Ibn-Arabi, M. (1985). Al-Futouhaat Al-Makiyyah 'The Meccan Inspirations'. 2nd edition. Cairo: The Egyptian General Book Organization. [in Arabic]
- Ibn-Rushd, M. (1999). Al-Kashf 'An Manaahij Al-Adillah Fi 'Agaaid Al-Millah 'The Disclosure of the Methodologies of Proofs on the Doctrines of Religion'. Beirut: Studies Center for Arab Unity. [in Arabic]
- Ibn-Taymiyyah, A. (1986). Minhaaj Al-Sunnah 'The Methodology of the Sunnah'. Riyadh: Imam Muhammad bin Saud Islamic University. [in Arabicl
- Ibn-Taymiyyah, A. (1999). Dar' Ta'aarud Al-'Aql Wa An-Naql 'Nullifying Conflict Between the Reason and the Revelation'. 2nd edition. Riyadh: Imam Muhammad bin Saud Islamic University. [in Arabic]
- Ibn-Taymiyyah, A. (2003). Bayaan Talbees Al-Jahmiyyah Fi Tasees Bida'ihim Al-Kalamiyyah 'An Explanation of the Confusions of the Jahmiyyah in Establishing the Heresies of the Science of Theology'. Madinah: King Fahd Complex for the Printing of the Glorious Qur'an. [in Arabic]
- Issa, A. (2007). Hagaiq 'An Al-Tasawwuf' Facts about Sufism'. Aleppo: Dar Al-Irfan. [in Árabic]
- James, W. (2020). Tanawwu'at Al-Tajribah Al-Deeniyyah 'Variations of Religious Experience'. Beirut: Nuhoud Center. [in Arabic]
- Kocharoen, S. (n/a). Tabi'ah Al-Tajribah Al-Deeniyyah Fi Falsafah William James The Nature of Religious Experience in the Philosophy of William James'. Beirut: Nama Center. [in Arabic]
- Marteurs, T. (2016). Tarikh Al-Qalansuwah Al-Rahbaniyyah 'The History of the Monastic Hood' Cairo: Coptic Treasures Project. [in Arabic]
- Marzouk, I. (2006), Mafahim al-tasawwuf bayna al-masihiyyah wa al-islam 'Concepts of sufism between Christianity and Islam'. Sebha University Journal of Human Sciences, 5(1), 5-23. [in Arabic]
- Mihares, S., Raafi', A., Valek, R. and Chert, J. (1985). Uss Al-Shuruur 'Ard li Al-Ta'assub Wa Al-Usouliyyah Wa Ikhtilaal Mawazeen Al-Quwa Bayna Al-Jinsayn 'The Source of Evil A Presentation of Danaticism, Fundamentalism, and the Imbalance of Power between the Sexes'. Cairo: National Center for Translation. [in Arabic]
- Mostafa, A. (2019). Al-Mugalatat Al-Mantiqiyyah Fusoul Fi Al-Mantiq Ghayr Al-Suri 'Logical Fallacies Chapters in Non-Formal Logic'. 15th edition. Cairo: Vision for Publishing and Distribution. [in Arabic]